# Regional Marine Pollution Emergency Response Centre for the Mediterranean Sea (REMPEC)

# Albanie



## Information sur le pays

| | |
|---|---|
| **Capitale** | Tirana |
| **Langues** | Albanian |
| **Ports principaux** | Durres |
| **Ports additionnels** | Vlore, Saranda, Shengjin |
| **Littoral (km)** | 429.0 |
| **Production (bbl/j)** | 5985.0 |
| **Exportation (bbl/j)** | 748.9 |
| **Importations (bbl / jour)** | 24080.0 |
| **Type de carburant** | Main production: Condensate Oil (light) |
| **Production offshore** | ☐ |

## Liste de contact

Afin d'accéder à toutes les coordonnées des représentants du gouvernement, les Correspondants sont invités à se connecter sur le site Web avec leurs identifiants

# Conventions

## Approuvé

### Convention régionale

| Instrument juridique | Ratification | Transposition de l'instrument international dans la législation nationale |
|---|---|---|
| Barcelona Convention | 30/05/1990 | |
| Emergency Protocol, 1976 | 30/05/1990 | |

### Convention internationale

| Instrument juridique | Ratification | Transposition de l'instrument international dans la législation nationale |
|---|---|---|
| OPRC, 1990 | 02/01/2008 | |
| OPRC-HNS Protocol, 2000 | 19/01/2015 | |
| CLC 1992 | 30/06/2005 | |
| FUND 1992 | 30/06/2005 | |
| 1996 HNS Convention | | |
| Bunker Convention, 2001 | 30/07/2010 | |
| LLMC Protocol 96 | 07/06/2004 | |
| Wreck Removal Convention, 2007 | 27/04/2015 | |
| LLMC 1976 | 07/06/2004 | |
| SALVAGE 1989 | 14/06/2006 | |
| Offshore Protocol | 26/07/2001 | |

## Désapprouvé

## Convention régionale

Prevention and emergency protocol, 2002

## Convention internationale

INTERVENTION Protocol 1973

INTERVENTION 1969

FUND Protocol 2003

SCP CEG

# National & système régional - National & plan régional

## Plan d'urgence national

| Apprové | En projet | En préparation | Aucune information | Assisté par le REMPEC | Date |
|---|---|---|---|---|---|
| ☑ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | 25/07/2012 |
| **Type de test** | | | | | |
| **Fréquence de test** | | | | | |
| **Législation nationale pertinente adoptant le plan** | Decision No 480 of the Council of Ministers | | | | |
| **Le plan de maintenance** | Inter-agency Maritime Operational Centre (IMOC) | | | | |
| **Mise en oeuvre du plan** | Inter-agency Maritime Operational Centre (IMOC) | | | | |

## Accords sous-régionaux

# National & système régional - stratégie de lutte

## Contrôle et évaluation

| | |
|---|---|
| **Image satellite** | |
| **Surveillance aérienne** | |
| **Surveillance navale** | ☑ Note : “Project of a monitoring network in the marine waters of the South Adriatic Sea” has been carried out in 2000-2001 by CoNISMa, an Italian institution, involving 25 universities |
| **Modèles de prédiction** | |

## Lutte en mer

| | |
|---|---|
| **Utilisation de dispersant** | |
| **Surveillance aérienne** | |
| **Législation connexe** | |
| **Délimitation des zones d'utilisation des dispersants** | |
| **Identification de l'autorité en charge de l'autorisation** | |
| **Procédures de test des dispersants** | |
| **Liste des produits approuvés** | |
| **Liste des laboratoires compétents autorisés** | |
| **Confinement et récupération** | |
| **Brûlage (In situ burning)** | |

## Protection et nettoyage du littoral

| | |
|---|---|
| **Protection du littoral** | |
| **Nettoyage du littoral** | |

## La communication

| | |
|---|---|
| **Activités d'exploitation** | |
| **Relation gouvernement / industrie** | |
| **Relation publique** | |
| **Relation avec les médias** | ☑ |

## Gestion des déchets

| | |
|---|---|
| **Politique nationale concernant les déchets d'hydrocarbures** | |
| **Traitement / Installations de dépôt / Solutions** | |

## Experts

| | |
|---|---|
| **Intégration d'experts internationaux dans l'organe de coordination** | |

## Demandes d'indemnisation

| | |
|---|---|
| **Base juridique des demandes d'indémnisation au niveau national** | |
| **Réclamations inclus dans le plan d'urgence** | |
| **Structure nationale chargée des demandes d'indémnisation** | |

## Gestion des volontaires

| | |
|---|---|
| **Gestion des volontaires prise en compte dans le plan** | |

## Protection de la faune

| | |
|---|---|
| **Mesures de protection de la faune (espèces protégées et autre faune marine)** | |

# Expertise

## Préparation

| | | Centres d'experts et de formation |
|---|---|---|
| **Cartographie de sensibilité** | ☐ Hydrocarbure<br>☐ Produits chimiques | |
| **Evaluation du risque** | ☑ Hydrocarbure<br>☑ Produits chimiques | |
| **La planification d'urgence** | ☐ Hydrocarbure<br>☐ Produits chimiques | |
| **Formation du personnel** | ☑ Hydrocarbure<br>☑ Produits chimiques | Ministry of Public Works ,Transport and Communication |

## Lutte

| | Centres d'experts et de formation |
|---|---|
| **Lutte contre l'incendie** | ☑ Ministry of Public Works ,Transport and Communication |
| **Lutte contre les marées noires en mer** | |
| **Lutte contre les hydrocarbures sur la côte** | |
| **Lutte contre les déverssements / rejets de SNDP** | |
| **Récupération des paquets perdus de SNPD** | |
| **Surveillance aérienne** | |
| **Images satellite** | |
| **Gestion globale des urgences** | ☑ Ministry of Public Works ,Transport and Communication |
| **Décontamination du littoral** | |
| **Modélisation et prévision** | |
| **Impact - La faune et les oiseaux** | Ministry of Public Works ,Transport and Communication |
| **Impact - La Pêche / La pisciculture** | |
| **Restauration du site de l'accident (hydrocarbure)** | |
| **Restauration du site de l'accident (produits chimiques)** | |

## Expertise et services

# Accords transfrontaliers

## Fournisseur

| À qui la demande doit être adressée | |
|---|---|
| **Nom complet de l'institution** | |
| **Département ou position** | |
| **Adresse (numéro, rue, ville)** | |
| **Téléphone (24 h/24)** | |
| **Téléfax** | |
| **Heures d'ouverture** | |
| **E-mail** | |

## Frontière

| À qui la demande doit être adressée | |
|---|---|
| **Conditions financières pour les services d'expert** | |
| **Restrictions (visa, etc.) concernant les voyages vers n'importe quel pays méditerranéen? Si oui, veuillez indiquer quels pays** | |
| **Conditions financières et autres (transport, etc.) pour mettre l'équipement ou le produit à la disposition d'une partie requérante** | |
| **Emplacement de l'équipement et des produits et port ou aéroport le plus proche (ville / port, ville / aéroport)** | |

# Formation et suivi

### Réunion des correspondants du REMPEC

| Année | Représentant | Ministère/département/division |
|---|---|---|
| 2007 | Mr. Arben Maloku, Specialist/Maritime Transport Directorate | Ministry of Public Works, Transport and Telecommunication |
| 2005 | Mr. Arben Maloku, Specialist/Maritime Transport Directorate | Ministry of Public Works, Transport and Telecommunication |
| 2003 | Mr. Arben Maloku, Specialist/Maritime Transport Directorate | Ministry of Transport and Telecommunication |
| 2009 | Mr. Sokol Kapidani, Director of Maritime Transport Policy | Ministry of Public, Works, Transport and Telecommunication |
| 2009 | Mr. Domi Hamdi, Vice General Harbour Master | Ministry of Public Works, Transport and Telecommunication |
| 2003 | Ms. Gentiana Hasko, Director of Legislation and Foreign Relations | Ministry of Environment of Albania |
| 2000 | Mr. Arben Maloku,Specialist - Directorate of Maritime Transport | Ministry of Transport |
| 2011 | Ms Edesa Metaj, Specialist | Ministry of Public Works and Transport |

# Activités régionale

| Date | Nom de l'activité | Nom du participant du pays |
|---|---|---|
| 11/2000 | Regional Training Course, Naples, Italy, 6-10 Nov. 2000 | MEDEXPOL 2000 – Regional Seminar for Government Administrators and Senior Managers (on Accidental Marine Pollution preparedness and response) |
| 03/2000 | Regional Training Course In Brest, France 21-25 March 2000 | MEDEXPOL 99/2 Regional Training Course on New Techniques for Shoreline Pollution (Oil/Chemical) Clean-up |
| 12/2001 | Regional Training Course, Genoa, Italy, 10-14 Dec. 2001 | MEDEXPOL 2001 – Regional Training Course on Prevention, Preparedness and Response to accidents involving hazardous substances at ship-shore interface |
| 10/2002 | Regional Seminar – St George’s Bay, Malta, 29 Oct. -2 Nov. 2002 | MEDIPOL 2002 - Regional Seminar on response to Oil and Chemical spills for Governments Administrators and senior Managers |
| 10/2003 | Workshop – Toulon, France, 2 – 4 Oct. 2003 | MEDIPOL 2003 – European Workshop on Satellite Imagery and illicit oil spills in Europe and in the Mediterranean and Field activities in Rognac, Marseilles |
| 12/2003 | Regional Workshop – Malta, 11-13 Dec. 2003 | MARPOL Annex I Workshop – Regional Workshop on the Implementation of MARPOL 73/78 Annex I in the Mediterranean region |
| 12/2004 | Regional Alert Exercise – Dec. 2004 | Regional Alert Exercise MEDIPOLEX 2004, organized in close collaboration with the national Focal Point of Cyprus, held on 7-8 Dec. 2004. |
| 11/2004 | Regional Seminar - Malta, 24 – 26 November 2004 | Regional Seminar on Port Reception Facilities for Collecting Ship-Generated Garbage, Bilge Waters and Oily Wastes in the Mediterranean. |
| 11/2007 | Regional Seminar – 27 – 30 Nov. 2007, Marseilles, France | MEDEXPOL 2007 - Regional Seminar on Illicit Discharges from Ships and Prosecution of Offenders |

| Date | Nom de l'activité | Nom du participant du pays |
|---|---|---|
| 04/2008 | Introductory Training Course | Introductory Training Course on Ballast Water Management, 14-18 April, Alexandria, Egypt |

# Activités nationales

| Date | Nom de l'activité |
|---|---|
| 11/2003 | National Seminar on preparedness and response to accidental marine pollution for Government Administrators and Senior Managers – Durres, Albania, 24-26 Nov. 2003 |
| 12/2006 | National Training Course on Preparedness and Response to marine Pollution for Government Administrators and Senior Managers – Durres, Albania, 13-15 Dec. 2006 |
| 12/2006 | Meeting between the Head of Department, Policy of Maritime Transport, Ministry of Transport and Telecommunication and REMPEC, 14 December 2006 |
| 10/2006 | National Training Course on the MARPOL Convention, Durres, Albania, 25-27 Oct. 2006 |
| 09/2010 | Field Mission for the Finalization of the National Contingency Plan of Albania |

# Prévention

## Conventions internationales de prévention

### Approuvé

| Instrument juridique | Ratification | Transposition de l'instrument international dans la législation nationale |
|---|---|---|
| SOLAS 74 | 07/06/2004 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (SOLAS 1974) |
| SOLAS Protocol 78 | 07/06/2004 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the Protocol of the year 78 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (SOLAS Protocol 78) |
| Load Line 1966 | 30/05/2003 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the International Convention on Load Lines, 1966 |
| TONNAGE 69 | 03/04/2003 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969 (Tonnage 1969) |
| COLREG 72 | 15/04/2004 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the Convention on the International Regulations for Preventing Collision at Sea, 1972 (COLREG 1972) |
| STCW 78 | 20/03/2002 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the International Convention on Standard of Training, Certification and Watch keeping for Seafarers, 1978 (STCW 1978) |
| UNCLOS | 23/06/2003 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the United Nations Convention On the Law of the Sea |

| Instrument juridique | Ratification | Transposition de l'instrument international dans la législation nationale |
|---|---|---|
| BMW 2004 | 15/01/2009 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004 (BWM 2004) |
| MARPOL Annex I & Annex II | 09/01/2007 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol relating thereto (MARPOL 73/78) Annex I; II; III; IV and V |
| MARPOL Annex III | 09/01/2007 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol relating thereto (MARPOL 73/78) Annex I; II; III; IV and V |
| MARPOL Annex IV | 09/01/2007 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol relating thereto (MARPOL 73/78) Annex I; II; III; IV and V |
| MARPOL Annex V | 09/01/2007 | ☑ The Parliament of Republic of Albania approved the law for the adherance of the Republic of Albania to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol relating thereto (MARPOL 73/78) Annex I; II; III; IV and V |

**Désapprouvé**

| Instrument juridique | Transposition de l'instrument international dans la législation nationale |
|---|---|
| LC 1972 | |
| LC Protocol 1996 | |
| AFS 2001 | |
| SOLAS Protocol 88 | |
| Load Line Protocol 1988 | |
| MARPOL Annex VI | |
| SCP B&H-CRO | |

## Sanctions pour violations

| | |
|---|---|
| **L'Administration dispose des lois nationales nécessaires pour garantir l'application de sanctions d'une sévérité adéquate afin de décourager la violation des instruments internationaux auxquels l'État est partie prenante.** | ☐ |
| **Si oui, comment les violations sont-elles suivies et quelles sont les sanctions (par exemple, le type d'amendes) imposées?** | |

**Inspections des navires**

| | |
|---|---|
| **Inspections périodiques de ses propres navires** | |
| **L'Administration a les lois nationales nécessaires en vigueur pour prévoir des inspections et des détentions de navires afin d'assurer le respect des normes internationales de sécurité maritime et de prévention de la pollution, auxquelles l'État est partie prenante** | ☐ |
| **Si oui, combien de navires sont inspectés chaque année et combien d'entre eux ont abouti à la détention du navire?** | |
| **Nombre de navires détenus par le contrôle par l'État du port au cours des 3 dernières années** | |
| **Nombre de navires détenus en vertu du Mémorandum d'entente de la Méditerranée** | 14 |
| **Nombre de navires détenus en vertu du Mémorandum d'entente de Paris** | |
| **Nombre de navires détenus en vertu du Mémorandum d'entente de Tokyo** | |
| **Nombre de navires détenus sous le Service des garde-côtes des États-Unis (USCG)** | |
| **Inspections du contrôle par l'État du port** | |
| **Des inspections de contrôle par l'État du port sont effectuées dans vos ports** | ☐ |
| **Si oui, combien d'inspections de la CFP sont effectuées chaque année?** | |
| **Délégation de pouvoirs aux organisations reconnues (Bureaux regionaux)** | |
| **L'Administration a les lois nationales nécessaires, y compris les accords nécessaires, en vigueur pour déléguer le pouvoir aux Bureaux regionaux** | ☐ |
| **Quelles procédures sont en place pour surveiller le travail des bureaux régionaux?** | |
| **Fournir une liste des bureaux régionaux auxquels la délégation de pouvoirs est accordée par le biais d'un tel accord.** | Albanian Register of Shipping |

**Enquêtes sur les accidents**

| | |
|---|---|
| **L'Administration dispose des lois nationales nécessaires pour mener les enquêtes requises sur les accidents** | ☑ |
| **Nombre d'échouements signalés au cours des 3 dernières années** | |
| **Nombre de collisions signalées au cours des 3 dernières années** | |
| **Nombre d'accidents signalés ayant entraîné des incidents de pollution au cours des 3 dernières années** | |

**Mise en oeuvre de MARPOL**

**Infractions à MARPOL**

| | |
|---|---|
| **L'administration dispose des lois nationales nécessaires pour garantir l'application de sanctions suffisamment sévères en cas d'infraction à MARPOL** | ☐ |

| | |
|---|---|
| **Infractions à MARPOL** | |
| **Si oui, comment les infractions sont-elles suivies et quelles sont les sanctions imposées?** | |

**Installation de réception portuaires**

| Port | MARPOL Annexe I | MARPOL Annexe II | MARPOL Annexe IV | MARPOL Annexe V | MARPOL Annexe VI |
|---|---|---|---|---|---|
| Durres | ● | | ● | ● | |
| Vlore | ● | | ● | ● | |
| Shengjin | ● | | | ● | |
| Sarande | ● | | | ● | |

| | |
|---|---|
| **Surveillance des eaux côtières** | |
| **La surveillance des eaux sous votre juridiction est effectuée** | ☑ |
| **Si oui, quelles sont les méthodes et les ressources disponibles pour effectuer une telle surveillance?** | According to the law, Surveillance of Albanian waters is carried out by Albanian Coast Guard by patrolling the waters. The Coast Guard has a number of small ships for doing that. |

## Resources

| | |
|---|---|
| **Organigramme** | |
| **Nombre de bureaux, de personnel non technique et de personnel technique** | |
| **Chef de bureau (fournir l'adresse complète et les coordonnées)** | Office of non – technical staff: Directory of Maritime Transport Policies, Ministry of Public Works, Transport and Telecommunication, Tirana-Albania, Square “Skenderbeg”, No. 5 Contact details Sokol Kapidani; Director ++ 355 4 2 25 70 28. |
| **Nombre des autres bureaux (fournir l'adresse complète et les coordonnées de tous les bureaux)** | Two offices of technical staff: a) General Harbour Master; Lagja No.1; “Rruga Tregtare”; Durres; Tel: ++ 355 52 22 22 68 Contakt details: Edmond Doraci General harbour Master. b) Albanian Shipping Register; Lagja No.1; “Rruga Tregtare”; Durres;Tel ++ 355 52 22 27 97 Contact details: Artur Ajazi, Director of Albanian Shipping Register. 14 other offices |
| **Nombre de personnel non technique** | 4 |
| **Nombre de personnel technique** | 10 |
| **Nombre d'inspecteurs (Inspecteurs de l'État du pavillon et inspecteurs de l'Etat du port)** | 4 Flag State Surveyors, no Port State Inspectors |
| **Nombre d'enquêteurs sur les accidents de l'État du pavillon** | 5 Investigators |